Urretxuko udala

ROZEDURA IREKIAREN BIDEZ, OHIKO TRAMITAZIOAZ, KANPOKO PIXATOKIAK DITUEN KOMUN AUTOGARBIGARRI BATEN HORNIDURA ETA INSTALAZIOA KONTRATATZEKO OINARRIZKO LEGE GISA, ARAUTUKO DUEN BALDINTZA ADMINISTRATIBOEN PLEGUA.

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES QUE, COMO LEY FUNDAMENTAL DEL CONTRATO, REGIRÁ LA ADJUDICACIÓN, MEDIANTE PROCEDIMIENTO ABIERTO, TRAMITACIÓN ORDINARIA, DEL SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE UN ASEO AUTOLIMPIABLE CON URINARIOS EXTERIORES.

I.- KONTRATUAREN EDUKIA.

I.- Kontratuaren xedea.

Hornidura kontratu honen xedea honako hau da pixatokiak dituen komun autogarbigarri baten hornidura eta instalazioa kontratatzea, beti ere Baldintza Teknikoen Orrian jasotako zehaztapenak kontuan hartuta.

CPV 45215500-2 (komun publikoak).

II.- Kontratuaren balio zenbatetsia. Lizitazioaren –oinarria. Kontratuaren prezioa.

Kontratuaren balio zenbatetsi eta gutxi gorabeherakoa, 48.900 eurokoa da.

Kontratu honetatik ondorioztatutako prestazioak garatzeko prezioa honako hau izango da: **59.169 € BEZ barne** (48.900 € + 10.269 € IVA). Kopuru horiek lehiatzaileek beherantz joz hobetu ahal izango dituzte. Lizitazio-prezioarekin bat egiten dituzten eskaintzak 0 puntu izango dituzte.

I. CONTENIDO DEL CONTRATO

I.- Objeto del Contrato.

El objeto de este contrato consiste en el suministro e instalación de un aseo autolimpiable con urinarios exteriores de conformidad con las especificaciones del Pliego de prescripciones técnicas.

CPV 45215500-2 (aseos públicos).

II.- Valor estimado del contrato.Tipo de licitación. Precio del contrato.

El valor estimado y aproximado del contrato es de 48.900 €.

El precio del contrato **correspondiente al suministro e instalación, IVA incluido**, será de **59.169 €** (48.900 € + 10.269 € IVA), cantidad que podrá ser mejorada a la baja en sus ofertas por las empresas licitadoras. Aquellas ofertas que coincidan con el precio de licitación se les puntuará con 0 puntos.

Prezio horretan, kontratua egitean sortuko diren gastu, tasa zerga, dieta, bidai eta emate gastu guztiak barne hartuta daude.

En el precio se entenderán comprendidos todos los gastos, tasas e impuestos, dietas, desplazamientos, gastos de entrega, que se ocasionen como consecuencia del contrato.

III.- Hornidura egiteko epea.

Komun autogarbigarriaren hornidura eta instalazioa **10 asteko** gehienezko epean egingo da, kontratua sinatzen denetik.

Kontratatzen diren elementuen hornidura eta instalazioa Udal Zerbitzu Teknikoen gainbegiradaren menpe egingo dira.

Epea igaro eta esleipenduna atzeratutzat joko da, Administrazioaren inongo errekerimendurik gabe.

III.- Plazo de entrega.

El plazo de entrega e instalación del aseo autolimpiable será de **10 semanas** desde el siguiente día a la formalización del contrato, pudiendo quienes liciten mejorar en su oferta este plazo.

El suministro e instalación de los elementos objeto del contrato se realizará bajo la supervisión de los Servicios Técnicos Municipales.

La empresa contratista se entenderá incursa en mora por el transcurso del plazo citado, no siendo necesaria intimación previa por parte de la Administración.

IV.- Finantziazioa.

Kontratuaren xede den hornidura indarrean dagoen Aurrekontu Orokorrean dagokion kontu-sailaren kargura finantzatuko da

IV.- Financiación.

El suministro objeto del contrato se financiará con cargo a la partida presupuestaria correspondiente del Presupuesto General en vigor.

V.- Esleipenaren prezioa ordaintzea.

Kontratuaren prezioa faktura aurkeztu eta ontzat emandakoan ordainduko da; faktura hornidura eta instalazioa egin ondoren aurkeztuko da, eta dagokion

V.- Pago del precio de adjudicación.

El pago del precio del contrato se realizará contra la presentación y conformidad de la correspondiente factura, que se emitirá una vez realizado el suministro e instalación, tras su presentación en el Departamento

Urretxuko udala

Udal Sailean aurkeztu eta legeak ezartzen duen epean ordainduko da.

Ordaindu aurretik, kontratu honen kontrol-arduradunak gainbegiratuko eta erkatuko du faktura hori, eta arlo horretan eskumena duen udal-organoak onartu beharko du.

VI.- Prezioak berraztertzea.

Kontratuaren iraupena hartuz, ez da prezioa berraztertuko

VII.- Bermeak.

Behin-behineko bermea. Ez da halakorik eskatzen.

Behin betiko bermea.

Behin betiko bermea esleipenaren zenbatekoaren %5 izango da, BEZ kanpo, eta SPKL 9/2017 Legearen 109. artikuluan aurreikusitako edozein modutan eratu daiteke.

Behin betiko bermearen eraketa Administrazio kontratatzaileak errekerimendua egin eta hurrengo 10 lanegunetan egiaztatu beharko da. Baldintza hori betetzen ez bada, lizitatzaileak bere eskaintza erretiratu egin duela ulertuko da.

Berme-epea amaitzen denean, esleipendunari bermea itzuliko zaio, osorik edo, bidezkoa bada, zati batean, baldin eta kontratuko betebehar guztiak beterik badaude. Itzulketa hori, goian

Municipal correspondiente. El abono se realizará en el plazo legalmente establecido. Previamente al pago será supervisada y contrastada por parte de la persona responsable del control del presente contrato, y aprobada por el órgano municipal competente.

VI.- Revisión de precios.

Dada la duración del contrato no es aplicable al mismo la revisión de precios.

VII.- Garantías.

Garantía provisional. No se exige.

Garantía definitiva.

La garantía definitiva será del 5% del presupuesto de adjudicación, IVA excluido, y podrá constituirse de cualquiera de las formas previstas en el art. 109 de la Ley 9/2017 LCSP.

La constitución de la garantía definitiva deberá acreditarse dentro de los 10 días hábiles siguientes al requerimiento que para ello le haga la Administración contratante. El incumplimiento de este requisito dará lugar a entender que el/la licitadora ha retirado su oferta.

La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el art. 111 de la Ley 9/2017 LCSP, una vez vencido el plazo

aipatutako SPKL 9/2017 Legearen 111 artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz egingo da.

II.- KONTRATATZEKO PROZEDURA.

VIII.-Esleitzeko prozedura eta modua.

Kontratu hau prozedura irekiaren bitartez esleituko da, Arlo Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen Legearen 116, 117, 131.2, 136, 156, eta 237tik 246 bitarteko artikuluetan aurreikusitakoaren arabera.

IX.- Kontratatzeko ahalmena eta kaudimen baldintzak.

IX.I.- Kontratatzeko ahalmena

Kontratatzeko ahalmena izango dute jarduteko gaitasun osoa duten eta, Arlo Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen 84, 86, 87 eta 90 artikuluetan zehaztutako baldintzetan, kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa egiaztatzen duten pertsona natural edo juridikoak, espainiarrak edo atzerritarrak, lege horretako 71. artikuluak kontratatzeko ezarri dituen debekuren batean sartuta ez daudenean.

Aipatutako lehiatzaile horien helburua kontratu honen helburuarekin zerikusi zuzena izango duten jarduerak egitea izango da, eta horrez gain, kontratua behar bezala gauzatzeko behar adina giza baliabide eta baliabide material eduki beharko dute.

de garantía y cumplidas por la adjudicataria todas las obligaciones contractuales.

II. PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR.

VIII.- Procedimiento y forma de adjudicación.

La adjudicación del presente contrato se llevará a cabo por procedimiento abierto de conformidad con lo previsto en los artículos 116, 117, 131.2, 136, 156, y 237 a 246 de la Ley 9/2017 LCSP de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público.

IX- Capacidad para contratar y requisitos de solvencia.

IX.I.- Capacidad para contratar.

Están capacitadas para contratar las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar y acrediten la, solvencia económica, financiera o técnica en los términos de los arts. 84, 86, 87 y 90 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público y, no estén afectadas por ninguna de las circunstancias que enumera el art. 71 de la citada Ley como prohibitivas para contratar.

Además, las licitadoras deberán tener como finalidad realizar actividades que tengan relación directa con el objeto del presente contrato y disponer de una organización dotada de elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del mismo.

Urretxuko udala

Administrazioak denboraldi baterako eratu diren enpresa-elkarketekin kontratatu ahal izango du (esleipena egin arte horiek eskritura publikoan jaso beharrik ez dagoelarik). Enpresa horiek denak batera erantzungo dute Administrazioaren aurrean, eta horretarako ordezkari edo apoderatu bakarra izendatuko dute.
Aipatutako enpresen helburua kontratu honen helburuarekin zerikusi zuzena izango duten jarduerak egitea izango da, eta horrez gain, kontratua behar bezala gauzatzeko behar adina giza baliabide eta baliabide material eduki beharko dute.

La Administración podrá contratar con uniones de empresas que se constituyan temporalmente al efecto (sin que sea necesaria la formalización de las mismas en Escrituras Públicas hasta que se haya efectuado la adjudicación), las cuales responderán solidariamente ante la Administración y ante la cual nombrarán un representante u apoderado único.
Las referidas empresas deberán tener como finalidad realizar actividades que tengan relación directa con el objeto del contrato y dispongan de una organización dotada de elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del contrato.

IX.II.- Kaudimen baldintzak.
Kaudimen ekonomiko-finantzarioa.
Eskatutako kaudimen ekonomikoa eta finantzaria egiaztatuko duten honako agiriekin:
Negozioen urteko bolumena, kontratuari dagokion esparruan, beti ere 73.750 euroko edo hortik gorako zenbatekoa, onartutako azken hiru kontu-ekitaldietako galera-irabazien kontuan, negozio bolumen haundieneko urteari dagokionez. Gai hori egiaztatzeko, dagokion Merkatal Erregistroak egindako ohar sinplea edo antzerako informazioa aurkeztu beharko da, edo horren baliokide den agiri fiskala.
Merkatal Erregistroan inskribatuta ez dauden norbanako enpresarioen kasuan, aipatutako Erregistroak legeztatutako

IX.II.- Requisitos de solvencia.
Solvencia económica y financiera.
Deberá realizarse mediante la presentación de los siguientes documentos:
Volumen anual de negocios, en el ámbito al que se refiere el contrato, por importe igual o superior a 73.350 € en la cuenta de pérdidas y ganancias de los tres últimos ejercicios contables aprobados, referido al año de mayor volumen de negocio. Este extremo deberá acreditarse mediante nota simple o información análoga expedida por el Registro Mercantil correspondiente.

En el caso de empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil, se acreditará mediante los libros de inventario

inbentario eta urteko kontuen liburuak aurkeztu beharko dira.

Kaudimen teknikoa.
Honako moduan egiaztatutako da:

Antzeko horniduren zerrenda, azken bost urteetan egindakoak, eta adieraziko dituzte haien zenbatekoa, noiz egin dituzten eta destino publikoa edo pribatua, eta zerrendari gehituko zaizkio horien ziurtagiri.

Enpresa lizitatzaileen proposamenak onartuko dira baldin eta egiaztatzen badute antzeko horniduraren kontratu bat eman dutela, guztira gutxienez urtean 34.230 € urte batean, bost urteko aldi horretan.

Enpresa berria bada, hauxe da 5 urte baino gutxiagokoa, kaudimen teknikoa honako dokumentu guztiak aurkeztu beharko dira:

- Hornitu behar den produktuaren laginak, deskripzioak eta argazkiak.
- Kalitate kontrolaz arduratzen diren institutu edo zerbitzu ofizialek egindako egiaztagiriak, produktuaren adostasuna ondo zehaztua egiaztatuko dutenak, betiere espezifikazio edo arau tekniko jakin batzuei erreferentziak eginez.
- Kontratu hau aurrera eramateko izango den materiala eta ekipo teknikoa jasotzen duen aitorpena.

y las cuentas anuales legalizadas por el citado Registro.

Solvencia técnica.
Deberá acreditarse por los siguientes medios:
Una relación de los principales suministros similares realizados durante los cinco últimos años, indicándose su importe, fechas y destino público o privado, a la que se incorporarán los correspondientes certificados sobre los mismos.

Únicamente serán admitidas las propuestas de las empresas licitadoras que acrediten la prestación de un contrato de suministro similar por importe total mínimo de 34.230 € anuales, durante un año en dicho periodo de cinco años.

Si se trata de una empresa de nueva creación (antigüedad inferior a 5 años), la solvencia técnica se deberá acreditar mediante la presentación de todos y cada uno de los siguientes documentos:

- Muestras, descripción y fotografías del producto a suministrar.
- Certificados expedidos por los institutos o servicios oficiales encargados del control de calidad, que acrediten la conformidad del producto perfectamente detallada mediante referencias a determinadas especificaciones o normas técnicas.
- Declaración indicando el material y equipo técnico del que se dispondrá para la ejecución del contrato.

Urretxuko udala

X.- Eskaintzak aurkeztea: aurkezteko tokia eta epea, formaltasunak eta agiriak

X.I. Aurkezteko tokia eta epea.

Kontratazio honen espedientea, baita horrekin batera doan dokumentazio teknikoa ere, Udaleko Idazkaritza Orokorrean aztertu ahal izango da, astelehenetik ostiralera 9:00etatik 14:00etara bitartean, proposamenak aurkezteko epea bukatu arte.

Eskaintzak udaletxeko erregistroan aurkeztu beharko dira, iragarkia www.urretxu.eus kontratatzailaren profilean argitaratuko den biharamunetik hasi eta **egutegiko 15 eguneko** epe barruan, 9:00etatik 14:00etara bitartean

Proposamenak aurkezteko, bitarteko elektronikoak erabiliko dira, SPKLren hamabosgarren xedapen gehigarrian ezarritako betekizunekin bat etorriz, non eta SPKLren xedapen gehigarri horren 3. zenbakian aurreikusitako inguruabarren bat ez dagoen.

Proposamenak elektronikoki aurkezteko behar diren informazioa eta zehaztapen teknikoak, data zifratzea eta baliozkotzea barne, Eusko Jaurlaritzaren Lizitazio Elektronikoko aplikazioaren webgunean daude adierazita, helbide honetan: http://www.contratacion.euskadi.eus

X.- Presentación de proposiciones: Lugar y plazo de presentación, formalidades y documentación.

X.I. Lugar y plazo de presentación.

El expediente de esta contratación, así como la documentación técnica unida al mismo podrá ser examinado de lunes a viernes en la Secretaría General de este Ayuntamiento de 9.00 a 14.00 horas hasta la fecha de finalización del plazo de presentación de propuestas.

Las proposiciones se presentarán en el Registro General de este Ayuntamiento, de las 9:00 a las 14:00 horas, durante los **15 días naturales siguientes** a la publicación del anuncio en el perfil del contratante www.urretxu.eus

La presentación de proposiciones se llevará a cabo utilizando medios electrónicos, de conformidad con los requisitos establecidos en la Disposición adicional decimoquinta de la LCSP, salvo que concurra alguna de las circunstancias previstas en el apartado 3 de la citada Disposición adicional de la LCSP.

La información y las especificaciones técnicas necesarias para la presentación electrónica de las proposiciones, incluido el cifrado y la validación de la fecha, se encuentran indicadas en la página web de la aplicación de Licitación Electrónica de Gobierno Vasco en la dirección: http://www.contratacion.euskadi.eus

Eskaintzak bi fasetan bidali ahal izango dira bitarteko elektronikoen bidez. Lehenik eta behin, eskaintzaren aztarna elektronikoa transmititu beharko da, eta hura jasotzearekin batera, eskaintzak ondorio guztietarako aurkeztu direla ulertuko da, eta, ondoren, eskaintza bera, gehienez ere 24 orduko epean. Bigarren bidalketa hori adierazitako epean egiten ez bada, eskaintza kendu egin dela ulertuko da.

El envío por medios electrónicos de las ofertas podrá hacerse en dos fases, transmitiendo primero la huella electrónica de la oferta, con cuya recepción se considerará efectuada su presentación a todos los efectos, y después la oferta propiamente dicha en un plazo máximo de 24 horas. De no efectuarse esta segunda remisión en el plazo indicado, se considerará que la oferta ha sido retirada.

Eskaintzaren aztarna elektronikotzat hartzen da eskaintzaren beraren edukiarekin zalantzarik gabe erlazionatuta egotea bermatzen duen sorrera-prozesua duen datu-multzoa, eskaintzaren edukiaren balizko aldaketak detektatzea ahalbidetzen duena, eskaintzaren osotasuna bermatuz. Espedienteari erantsi behar zaizkion dokumentuen kopia elektronikoek administrazio-prozedura erkidearen arloan indarrean dagoen legerian horretarako ezarritakoa bete beharko dute, eta bertan ezarritako ondorioak izango dituzte.

Se entiende por huella electrónica de la oferta el conjunto de datos cuyo proceso de generación garantiza que se relacionen de manera inequívoca con el contenido de la oferta propiamente dicha, y que permiten detectar posibles alteraciones del contenido de ésta garantizando su integridad. Las copias electrónicas de los documentos que deban incorporarse al expediente deberán cumplir con lo establecido a tal efecto en la legislación vigente en materia de procedimiento administrativo común, surtiendo los efectos establecidos en la misma.

X.II.- Formaltasunak

Fitxategiak A, B eta C izendatuko dira; horietako bakoitzak duen edukia, gero adieraziko den eran azaldua, eta lehiakidearen izena jarri beharko dira.

X.II.- Formalidades.

Los ficheros se denominarán, indistintamente, fichero A, fichero B y fichero C, en cada uno de los cuales se hará constar el contenido, en la forma que se indicará, y el nombre de la licitadora.

A) fitxategia, KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA.

Fichero A) CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR.

Urretxuko udala

Kanpoan honako hau jarriko du:

KANPOKO PIXATOKIAK DITUEN KOMUN AUTOGARBIGARRI BATEN HORNIDURA ETA INSTALAZIOAREN, KONTRATAZIOA. PROZEDURA IREKIA ETA OHIKO TRAMITAZIOA.

Ondorengo agiriak izango ditu barruan:

1.- Kontrataziorako dokumentu publiko europarra (DEUC), Plegu **honetako I. eranskinean** jasotakoaren arabera bete beharko delarik eta lizitatzaileak edo bere ordezkariak sinatuta.

Enpresa lizitatzaileak, adjudikazioa haren aldekoa denean, egiaztatu beharko du kontratazio organoan, kontratua adjudikatu aurretik, eskatutako agiriak eduki dauzkala eta agiriok baliozkoak direla.

Kaudimenaren integrazioa kanpoko baliabideekin: Beste enpresen kaudimena eta baliabideak erabiltzen denean, 9/2017 LCSP Legearen 75 artikuluarekin bat etorriz, empresa bakoitzak DEUC dokumentua bete eta sinatu beharko du

2.- Erantzukizunpeko adierazpena, **II Eranskineko ereduaren arabera,** langileen %2 desgaitasuna dutenak izateko obligazioa betetzeari dagokiona edo neurri alternatiboak hartzea, lan eta Gizarte arloan, eta emakumeen eta

Deberá tener la siguiente inscripción:

CONTRATACION PARA EL SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE UN ASEO AUTOLIMPIABLE CON URINARIOS EXTERIORES, PROCEDIMIENTO ABIERTO, TRAMITACION ORDINARIA.

Deberá contener la siguiente documentación:

1.- Documento europeo único de contratación (DEUC). A cumplimentar conforme a las indicaciones incluidas en el **Anexo I del Presente Pliego Administrativo,** firmado por el/la licitador/a o su representante.
La empresa licitadora en cuyo favor recaiga la adjudicación, deberá acreditar ante el órgano de contratación, previamente a la adjudicación del contrato, la posesión y validez de los documentos exigidos.

Integración de la solvencia con medios externos: Cuando se recurra a la solvencia y medios de otras empresas de conformidad con el artículo 75 de la Ley 9/2017, LCSP, cada una de ellas deberán presentar el documento DEUC debidamente cumplimentado y firmado.

2.- Declaración responsable conforme al modelo del **Anexo II del presente Pliego Administrativo** relativa al cumplimiento de la obligación de contar con un 2% de trabajadores con discapacidad o adoptar las medidas alternativas correspondientes,

gizonezkoen arteko berdintasun efektiboaren arloan indarrean dagoen araudian ezarritako
obligazioak betetzeari dagokiona

al cumplimiento de las obligaciones establecidas en la normativa vigente en materia laboral, social, y de igualdad efectiva entre mujeres y hombres.

50 langiletik gora duten empresa lizitatzaileek erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute (II Eranskina), langileen %2ak desgaitasuna dutela adieraziz, eta beraz azaroaren 29ko 1/2013 Legegintzako Errege-Dekretua, desgaitasuna duten pertsonen eskubideak eta horiek gizarteratzeari buruzko Lege Orokorraren Testu Bategina, betetzen dutela.

Las empresas licitadoras que cuenten con más de 50 personas trabajadoras deberán presentar declaración responsable (Anexo II) de que cuentan con un 2% de personas trabajadoras con discapacidad, y por tanto cumplen con el Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social.

50 langiletik gora duten empresa lizitatzaileek edo aplikagarri den hitzarmen kolektiboan hala ezartzen denean, erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute (II Eranskina), Berdintasun Plan bat badutela azalduz, eta beraz emakumeen eta gizonezkoen berdintasun efektiboari buruzko martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoaren 45 artikulua betetzen dutela.

Las empresas licitadoras que cuenten con más de 50 personas trabajadoras o cuando así se establezca en el convenio colectivo que sea aplicable, deberán presentar declaración responsable (Anexo II) comprensiva de que cuentan con un Plan de Igualdad y por tanto que cumplen con el artículo 45 de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legea ezarritakoaren arabera, kontratazio organoak egiaztapen ahalmenak erabili ahal izango ditu, aipatutako betebeharrak betetzeari dagokionez.

De conformidad con lo establecido en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, el órgano de contratación podrá hacer uso de sus facultades de comprobación en relación con el cumplimiento de las citadas obligaciones.

3.- ABEE eratzeko konpromisoa, hala badagokio. Bi enpresa edo gehiago lizitazio batera jotzen dutenean Aldi Baterako Enpresa-elkartea eratzeko konpromisoarekin, aitorpen bat aurkeztu beharko da, sinatzen duten enpresarien izenak eta zirkunstantziak adieraziz, bakoitzaren partaidetza eta formalki Aldi Baterako Enpresa-elkartea eratzeko konpromisoa hartzen dutela, esleipendun suertatzen badira. Enpresa-elkartea osatzen duten enpresa bakoitzeko ordezkariek sinatu beharko dute aipatutako dokumentua. Kasu horietan, enpresa bakoitzak bere DEUC delakoa (Kontrataziorako Agiri Europar Bakarra) aurkeztu beharko du.

Otsailaren 3ko 12/1998 Dekretuak araututako Kontratisten Erregistro Ofizialean izena emanda duten lizitatzaileek erregistroko legelari arduradunak emandako ziurtagiriaren kopia egiaztatua aurkeztu ahal izango dute, Kontrataziorako dokumentu publiko europarra (DEUC) agiriaren ordez; dekretu horrek Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratisten Erregistro Ofiziala arautzen du

B) fitxategia, BALORAZIO IRITZI BATEN MENPE DAUDEN BALORAZIO IRIZPIDEAK.

Kanpoan honako hau jarriko du:

3.- Compromiso de constitución de UTE, en su caso. Cuando dos o más empresas acudan a una licitación con el compromiso de constituirse en Unión Temporal, se deberá aportar una declaración indicando los nombres y circunstancias de los/las empresarias que la suscriban, la participación de cada una de ellas y que asumen el compromiso de constituirse formalmente en Unión Temporal, en caso de resultar adjudicatarias. El citado documento deberá estar firmado por los/las representantes de cada una de las empresas componentes de la Unión. En estos casos cada una de las empresas deberá presentar asimismo su DEUC.

Aquellos/as licitadores/as que se encuentren inscritos en el Registro Oficial de Contratistas regulado por el Decreto 12/1.998, de 3 de febrero, por el que se regula el Registro Oficial de Contratistas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, podrán presentar copia compulsada del certificado expedido por el/la letrado/a responsable del registro en sustitución del Documento europeo único de contratación (DEUC).

Fichero B) CRITERIOS DE VALORACIÓN QUE DEPENDEN DE UN JUICIO DE VALOR.

Deberá tener la siguiente inscripción:

KANPOKO PIXATOKIAK DITUEN KOMUN AUTOGARBIGARRI BATEN HORNIDURA ETA INSTALAZIOAREN, KONTRATAZIOA.
PROZEDURA IREKIA ETA OHIKO TRAMITAZIOA.

XII klausulan zehaztutako eta balorazio iritziren menpe dauden esleipen irizpideetan aipatutako Memoria Teknikoa.
Lizitaziotik kanpo geratuko dira automatikoki lizitatzaileak, gutun-azal honetan soilik B gutun-azalean agertu beharko lukeen informazio ekonomikoaren zantzuak erabatekoak edo zatikakoak adieraziko dituzten datuak txertatzen badituzte.

C) fitxategia, ESKAINTZA EKONOMIKOA ETA AUTOMATIKOKI BALORATZEN DIREN IRIZPIDEAK.
Itxita aurkeztu beharko da; kanpoan honako hau jarriko du:

KANPOKO PIXATOKIAK DITUEN KOMUN AUTOGARBIGARRI BATEN HORNIDURA ETA INSTALAZIOAREN KONTRATAZIOA. PROZEDURA IREKIA ETA OHIKO TRAMITAZIOA.

Ondorengo agiriak izango ditu barruan:

- Proposaturiko berme epea.
- Hornidura eta instalazioa egiteko epea.

CONTRATACION PARA EL SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE UN ASEO AUTOLIMPIABLE CON URINARIOS EXTERIORES
PROCEDIMIENTO ABIERTO, TRAMITACION ORDINARIA.

Memoria técnica referida en los criterios de adjudicación dependientes de juicio de valor señalada en la cláusula XII.

Aquellas licitadoras que incluyan en este sobre datos que supongan indicios totales o parciales de información económica que deban figurar exclusivamente en el sobre B, quedarán automáticamente excluidas de la licitación.

Fichero C) PROPOSICION ECONÓMICA Y CRITERIOS DE VALORACIÓN AUTOMÁTICA.
Se presentará cerrado, debiendo tener la siguiente inscripción:

CONTRATACION PARA EL SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE UN ASEO AUTOLIMPIABLE CON URINARIOS EXTERIORES PROCEDIMIENTO ABIERTO, TRAMITACION ORDINARIA.

Deberá contener la siguiente documentación:

- Plazo de garantía propuesto.
- Plazo de entrega e instalación.

- Eskaintza ekonomikoa honako eredua jarraituz:

…….
……. … jn/and., adinez nagusia, …… herrian bizi dena, …… …… …… helbidea duena, ……. N.A.ren jabea, bere izenean (edo …… …… ……. jaun/andrearen izenean, askietsitako ahalorde bidez egiaztatua), kanpoko pixatokiak dituen komun autogarbigarri baten hornidura eta instalazioa esleitzeko prozedura irekiaren bidez emateko deitu den lehiaketaren berri izan ondoren, honako hau aitortzen dut:

1.) Aipatutako **hornidura eta instalazioa egiteko** hitza ematen dudala, ……. euroko prezioan, + BEZ =……..€; prezio horretan sartuta ulertu behar dira kontzeptu guztiak, garraioa, zergak, gastuak, tasak eta edozein arlo fiskaletako arbitrioak, eta baita kontratistaren irabazi industriala ere.

2.) Baldintza Administratibo Berezien Zerrenda eta Ezaugarri Teknikoen Zerrenda ezagutzen ditudala, eta baita kontratu hau arautuko duen gainontzeko dokumentazioa ere, neure gain hartu eta guztiz onartzen dudana.

3.) Ordezkatzen dudan enpresa legez ezarritako baldintza guztiekin eratua izan dela, eta jarduteko gaitasun osoa duela eta,

- Proposición económica ajustada al siguiente modelo:

Don /Doña. . . . . mayor de edad, vecino de . . . . . con domicilio en . . . . . ., titular del DNI nº . . . . . , en nombre propio (o en representación de . . . . . ., conforme acredito con Poder Bastanteado) enterado del procedimiento tramitado para adjudicar, mediante procedimiento abierto, el suministro e instalación de un aseo autolimpiable con urinarios exteriores, declaro:

1º) Que me comprometo a la **ejecución del suministro e instalación descritos en el Pliego de Prescripciones Técnicas** por el precio de …… € + IVA = ……€ debiendo entenderse comprendidos en el precio todos los conceptos incluyendo, transporte, impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial del contratista.

2º) Que conozco y acepto los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares y de Prescripciones Técnicas, que como ley fundamental rigen el presente procedimiento y que asumo y acato en su totalidad.

3º) Que la empresa a la que represento ha sido constituida con todos los requisitos legalmente establecidos y tiene plena capacidad de obrar y,

pertsona juridiko izatekotan, objektu sozialak kontratuaren xede diren prestazioak hartzen dituela.

4.) Deklaratzailea, hala badagokio berak ordezkatzen duen enpresa, bere administratzaileak eta legezko ordezkariak, guzti horietatik inor ez dagoela sartuta Administrazioarekin kontratatzeko Arlo Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 71 artikuluan zehaztutako debeku-arrazoietan.

5.) Borondatez onesten dudala gardentasun instituzionala ematea lizitazio-, esleitze- eta gauzatze-prozesuen ondorioz sortzen diren datu guztiei, prozesu horiek bukatu arte.

Lekua eta data.

Sinadura

XI.- Kontratazio mahaia.

Modu honetan osatuko da Kontratazio Mahaia:

Lehendakaria,

Lurralde batzordeko lehendakaria.

Mahaikideak:
Udal arkitektoa.
Udal kontu-hartzailea.
Udal idazkaria.

Idazkaria:

Udal funtzionario bat.

en el caso de ser persona jurídica, el objeto social abarca las prestaciones objeto del contrato.

4º) Que no se encuentra incursa ni la declarante, ni la empresa a la que representa en su caso, ni sus administradores ni representantes legales, en ninguna de las causas de prohibición para contratar con la Administración de las señaladas en el artículo 71 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

5º) Que acepto dar transparencia institucional a todos los datos derivados del presente proceso de licitación, adjudicación y ejecución del presente contrato hasta su finalización.

En ..... a ..... de ..... de 2025.

Firma

XI.- Mesa de Contratacion.

Estará compuesta por:

Presidente:
Sr. Presidente de la Comisión de Territorio.

Vocales:
Arquitecto municipal.
Interventor municipal.
Secretario municipal.

Secretario:

Un/a funcionario/a municipal.

Urretxuko udala

XII.- Kontratua esleitzeko irizpideak.

Kontratuaren esleipena ondorengo irizpide hauen baloratuz egingo da:

Automatikoki baloratzen diren irizpideak: 51 puntutaraino.

Eskaintza ekonomikoa, 41 puntutaraino.

Gainontzeko eskaintzei ondorengo formulatik ateratzen den puntuazioa esleituko zaie:

$$P = 41 - \sqrt{\frac{(T - Omin)}{(T - Oi)}}$$

Non:

P = Baloratu behar den eskaintzaren puntuazioa.

T = Lizitazio-tipoa (aurrekontua), BEZ kanpo.

Omin = Eskaintza ekonomikoena, BEZ kanpo.

Oi = Balortu behar den eskaintza, BEZ kanpo.

Lizitazio-prezioarekin bat egiten duten eskeintzak 0 puntu izango dituzte.

XII.- Criterios para la adjudicación del contrato.

La adjudicación del contrato se efectuará mediante la valoración de los siguientes criterios:

Criterios de apreciación automática, hasta 51 puntos.

Oferta económica, hasta 41 puntos.

La valoración de las ofertas económicas se adecuará a los criterios y fórmulas siguientes:

$$P = 41 - \sqrt{\frac{(T - Omin)}{(T - Oi)}}$$

Donde:

P = Puntuación de la oferta a valorar.

T = Tipo (presupuesto) de licitación sin IVA.

Omin = Oferta más económica sin IVA.

Oi = Oferta a valorar sin IVA.

A aquellas ofertas que coincidan con el precio de licitación se les puntuará con 0 puntos.

Eskaintza bat, printzipioz, joko da ezohikotzat edo neurriz kanpokotzat, baldin eta aurkeztutako eta onartutako eskaintzen batez besteko aritmetikoa baino baxuagoak direnak ehuneko 10 unitate baino gehiagoan. Honen deklarazioak honakoa eskatuko du: ezohiko egoera horretan dauden lizitatzaile guztiei informazioa eskatuko zaie, eta dagokion zerbitzuaren aholkularitza teknikoa eskatuko da.

Se considerará, en principio, como anormal o desproporcionada la baja de toda proposición económica que exceda en 10 unidades porcentuales, por lo menos, a la media aritmética de todas las proposiciones económicas admitidas, y su declaración requerirá la previa solicitud de información a todos los/las licitadores/as supuestamente comprendidos en ella, así como el asesoramiento técnico del servicio correspondiente.

Berme-epea handitzea, 5 puntutaraino.	Ampliación del plazo de garantía: hasta 5 puntos.

Honako banakapen aplikatuz egingo da balorazioa:
1 urte gehitzea: 1 puntu.
2 urte gehitzea: 2 puntu.
3 urte gehitzea: 3 puntu.
4 urte gehitzea: 4 puntu.
5 urte gehitzea: 5 puntu.

La puntuación se hará según el siguiente desglose:
Ampliación de 1 años: 1 punto.
Ampliación de 2 años: 2 puntos.
Ampliación de 3 años: 3 puntos.
Ampliación de 4 años: 4 puntos.
Ampliación de 5 años: 5 puntos.

Hornidura epe txikiagoa, 5 puntutaraino.	Menor plazo de entrega hasta 5 puntos.

Murrizten den aste bakoitzari 2,50 puntu emango zaio.

A razón de 2,50 punto por cada semana de reducción.

Balorazio baten menpe dauden irizpideak. 49 puntutaraino.

a) Egin beharreko horniduraren eta instalazioaren azterketa: 29

Criterios que dependen de un juicio de valor. Hasta 49 puntos.

a) Análisis del suministro e instalación a realizar: Hasta 29 puntos

punturaino

1.- Lizitaziorako plegu teknikoaren analisia eta hornidura proposamena: 10 punturaino.

Horniduraren inguruko proposamen zehatzak egitea, honako dokumentazio aurkeztu beharko delarik:

- Kabinaren fitxa teknikoa.
- Kabinaren eta gela teknikoko planoak akotatuta
- Egin beharreko zimenduaren planoa.

Eskaintzen den produktuaren kalitate teknikoaren harira, ondorengo alderdiak baloratuko dira: sendotasuna eta segurtasuna, erosotasuna, berezko ekipamendua, baita ezaugarri estetikoak eta ingurumen ezaugarriak.

2.- Hobekuntzatzat hartuko dira Baldintza Teknikoen Pleguan eskatzen diren gutxieneko baldintzen gainetik daudenak. 12 punturaino.

3.- Instalazio-faserako proposamena: helburu horretarako erabiliko diren giza baliabide eta baliabide materialak zehaztu beharko dira, baita lanerako metodologia ere. 7 punturaino.

b) Salmenta osteko zerbitzua berme-aldian: 5 punturaino.

Gorabeheren arreta eta jarraipen zerbitzua, eskura dauden teknikariak, erantzuteko denbora eta ebazteko

1.- Análisis del pliego técnico objeto de licitación y propuesta de suministro: hasta 10 puntos.

Propuesta concreta de suministro. Dossier técnico completo según orden del pliego:

- Ficha técnica de la cabina.
- Planos de la cabina y local técnico acotados.
- Plano de la cimentación a realizar.

En relación a la calidad técnica del producto ofertado, se valorarán aspectos como seguridad y robustez, confortabilidad, y equipo propio del aseo ofertado, así como las características estéticas y medioambientales.

2.- Mejoras por encima de las características mínimas solicitadas en el Pliego de Prescripciones Técnicas. Hasta 12 puntos.

3.- Propuesta para la fase de instalación: se deberán concretar los medios humanos y materiales que serán destinados para dicho fin, así como la metodología de trabajo. Hasta 7 puntos.

b) Servicio post-venta durante el período de garantía: hasta 5 puntos.

Se valorará el servicio de atención y seguimiento de incidencias, los técnicos disponibles, el tiempo de respuesta y de

denbora eta jarduketa protokoloa baloratuko dira.

c) Ingurumen irizpideak: 15 punuraino.

Zerbitzuari atxikita daude eta ingurumenaren aldekoak diren neurriak baloratuko dira:

1. Kontratuari atxikitako ibilgailuen flotari dagokionez, ibilgailuen % 50ak EURO 6 izatea. 4 puntutaraino.

2. Enpresaren ingurumen ziurtagiriak. 2 puntutaraino.

3. Hornidurari dagokion karbono aztarnaren kalkulua. 9 punturaino.

XIII.- Dokumentazio orokorraren kalifikazioa.

Eskaintzak aurkezteko epea amaitu ondoren, lizitatzaileek A kartazalean aurkeztu duten DEUC dokumentua eta gainontzeko agiriak kalifikatzeari ekingo dio Kontratazio Mahaiak, publikoa izango ez den ekitaldian. Ikusiko balu aurkeztu diren agirietan hutsuneak daudela, gehienez 2 egun naturaleko epea emango du lehiakideak akats hori zuzentzeko, eta hala badagokio, 5 eguneko epea argibideak edo dokumentazio osagarria aurkez ditzan.

resolución previstos y el protocolo de actuación.

c) Criterios medioambientales: hasta 15 puntos.

Se valorarán aquellas medidas adscritas al servicio y que favorezcan al medioambiente:

1. En lo referente a la flota de vehículos adscrita al contrato, que el 50% de vehículos sea EURO 6. Hasta 4 puntos.

2. Certificados medioambientales de la empresa. Hasta 2 puntos.

3. Cálculo de la huella de carbono del suministro. Hasta 9 puntos.

XIII.- Calificación de la documentación general.

Concluido el plazo de presentación de proposiciones, la Mesa de Contratación, en sesión no pública, calificará la declaración responsable (DEUC) y la restante documentación contenida en el sobre A, y si observase defectos subsanables, otorgará a la licitadora un plazo de dos días naturales para que los corrija y, en su caso, un plazo de cinco días para que presente aclaraciones o documentos complementarios.

Urretxuko udala

Agirietan huts garrantzitsuak eta konponezinak azalduko balira, proposamena baztertu egingo da.

Interesatuei egingo den komunikazioa euskarri elektronikoen bidez egingo da.

XIV.- Eskaintzak irekitzea.

A fitxategia ireki eta biharamunetik bigarren lanegunean egingo den ekitaldi publikoan, Kontratazio Mahaiak:

- Lizitazioan onartutako eta baztertuen erabakia emango du, baztertzeko arrazoiak azalduz.

- Balio-judizio baten menpeko irizpideak jasotzen dituen B fitxategia ireki, balorazioa egingo duen organoari bidaliz.

Irizpide horien balorazioa egiteko epea 10 egun naturalekoa izango da, irekitze ekitaldia egin eta hurrengo egunetik kontatuta.

B fitxategian dauden irizpideak baloratzeko epea amaitu eta hurrengo lan egunean, C fitxategia irekiko da ekitaldi publiko batean.

Ekitaldi honetan eskaintza bakoitzean balorazio iritzi baten menpeko irizpideei izendatutako balorazioa ezagutaraziko da.

Si la documentación contuviese defectos sustanciales o deficiencias materiales no subsanables, se rechazará la proposición.

La comunicación a los/las interesadas se efectuará mediante notificación por medios electrónicos.

XIV.- Apertura de proposiciones.

La Mesa de Contratación, en acto público, celebrado el segundo día hábil siguiente a la apertura del fichero A procederá a:

- Hacer un pronunciamiento expreso sobre los/las admitidos/as a licitación, los excluidos y sobre las causas de su exclusión.

- La apertura del fichero B, comprensivo de los criterios que dependen de un juicio de valor, entregándose automáticamente al órgano encargado de su valoración.

El plazo para efectuar la valoración de estos criterios será de 10 días naturales contados a partir del día siguiente al de la celebración del acto de apertura.

El día siguiente hábil a la finalización del plazo de valoración de los criterios contenidos en el fichero B, se procederá en acto público a la apertura del fichero C.

En este acto se dará a conocer la valoración asignada a los criterios dependientes de un juicio de valor en cada oferta.

XV.- Eskaintzen klasifikazioa.

Esleipen irizpide guztiak baloratu ondoren, Kontratazio Mahaiak, bilera berean, eskaintzak sailkatuko ditu beheranzko hurrenkeran, eta esleipen proposamena luzatuko dio kontratazio organo eskudunari.

Proposamenen arteko enpatea ematen bada, enpate hau hausteko erabiliko den erizpidea, Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 147.2 artikuluan jasotakoa izango da.
Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen 149 artikuluan aurreikusitakoaren babesean, neurriz kanpokotzat edo ez normaltzat jo litezkeen proposamen bat edo batzuk identifikatzen direnean, errekerimendua egin beharko zaie aurkeztu dituen lizitatzaile edo lizitatzaileei, behar adinako epea emanez prezioen edo kostuen maila baxua, edo eskaintzaren ez normaltasuna eman duen beste edozein parametro justifikatu eta modu arrazoituan eta zehatz-mehatz banandu dezaten, horretarako behar den informazioa eta dokumentu guztiak aurkeztuz.

Nolanahi ere, baztertu egingo dira neurriz kanpo baxuak diren eskaintzak, azpikontratazioari buruzko araudia urratzen dutenak edo ingurumenaren arloan, gizarte edo lan arloan, nazio edo nazioarteko mailan aplikagarri diren betebeharrak betetzen ez dituztenak,

XV.- Clasificación de ofertas.

Una vez valorados todos los criterios de adjudicación, en la misma sesión, la Mesa de Contratación procederá a la clasificación de las proposiciones por orden decreciente y elevará propuesta de adjudicación al órgano de contratación competente.

Cuando se produzca empate entre ofertas se aplicará como criterio de desempate lo establecido en el artículo 147.2 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público.

Al amparo de lo previsto en el art. 149 de la Ley 9/2017, de Contratos del Sector Público, cuando se identifique una o varias proposiciones que puedan ser consideradas desproporcionadas o anormales, se deberá requerir al/la licitadora o licitadoras que las hubieren presentado dándoles plazo suficiente para que justifiquen y desglosen razonada y detalladamente el bajo nivel de los precios, o de costes, o cualquier otro parámetro en base al cual se haya definido la anormalidad de la oferta, mediante la presentación de aquella información y documentos que resulten pertinentes a estos efectos.

En todo caso se rechazarán las ofertas anormalmente bajas que vulneren la normativa sobre subcontratación o no cumplan las obligaciones aplicables en materia medioambiental, social o laboral, nacional o internacional, incluyendo el incumplimiento de los convenios colectivos

indarrean dauden hitzarmen kolektibo sektorialak barne, beti ere SPKLren 201 artikuluan ezarritakoaren arabera.
Lizitatzaileak proposatutako prezio edo kostuen maila baxuaren justifikazioa ez dela behar bezala azaltzen ulertuko da justifikazio hori osatua ez dagoenean, edo ikuspegi tekniko, juridiko edo ekonomikotik hipotesia edo praktika ez egokietan oinarrituta dagoenean.

sectoriales vigentes, en aplicación de lo establecido en el artículo 201 LCSP.
Se entenderá en todo caso que la justificación no explica satisfactoriamente el bajo nivel de los precios o costes propuestos por el/la licitadora cuando esta sea incompleta o se fundamente en hipótesis o prácticas inadecuadas desde el punto de vista técnico, jurídico o económico.

Oro har, baztertu egingo dira anormaltasun-presuntzioan sartuta dauden eskaintzak, baldin eta ikuspegi tekniko, juridiko edo ekonomikotik hipotesia edo praktika ez egokietan oinarrituta badaude.

En general se rechazarán las ofertas incursas en presunción de anormalidad si están basadas en hipótesis o prácticas inadecuadas desde una perspectiva técnica, económica o jurídica.

Kasu honetan, kontratazio-organoak, eskatutako txostenak eta lizitatzaileak egindako justifikazioa ikusi ondoren, administrazioaren alde bete ahal izango den proposamen onuragarrienaren aldeko esleipena egitea erabakiko du.

El órgano de contratación, a la vista de la justificación efectuada por el/la licitadora y de los informes solicitados, acordará la adjudicación a favor de la proposición más ventajosa que se estime que pueda ser cumplida a satisfacción de la Administración.

Aitzitik, kontratazio-organoak pentsatzen badu eskaintza ezin dela bete, neurritik kanpoko edo ez-ohiko balioak dituelako, sailkapenetik kanpo utziko du, eta e onuragarriena den proposamenaren aldeko esleipena erabakiko du, beroriek sailkatu diren ordenaren arabera.

Si por el contrario el órgano de contratación estimase que la oferta no puede ser cumplida como consecuencia de la inclusión de valores anormales o desproporcionados, la excluirá de la clasificación y acordará la adjudicación a favor de la proposición más ventajosa, de acuerdo con el orden en que hayan sido clasificadas.

Egindako guztia espedientean jasota geratuko da, nahitaez idatzi behar diren aktetan.

Nolanahi ere, Udalak beretzat gordeko du lehiaketa esleitu gabe uzteko eskubidea, baldin eta, bere iritzian, aurkeztu diren proposamenetatik bat ere ez bada helburuetarako komenigarri; eta lehiakideek ezingo dute horregatik kalte-ordainik eskatu.

De todo lo actuado se dejará constancia en el expediente, en las correspondientes actas que necesariamente deberán extenderse.

No obstante, el Ayuntamiento se reserva el derecho a declarar desierta la licitación si, en su apreciación libre, ninguna de las proposiciones presentadas resultase conveniente a sus fines, sin que por ello se pueda exigir por parte de los/as licitadoras indemnización.

XVI.- Gaitasuna eta kaudimena betetzen diren egiaztatzen duen dokumentazioa.

Esleipena egin aurretik, kontratazio-organoak errekerimendua egingo dio kontratazio-mahai proposatutako lizitatzaileari, errekerimendua jasotzen duenetik 7 laneguneko epean honako hauek aurkez ditzan:

- Enpresa ondo eratuta dagoela.
- Proposamena sinatzen duenak hori egiteko nahiko ahalmen duela.
- Plegu honetan eskatzen diren kaudimen ekonomiko-finantzarioa eta teknikoa betetzen direla.
- Lizitatzaileak, kontratatatzeko debekua ez duela.

Aipatutako dokumentazioa aurkeztu ondoren, Administrazioarekin

XVI.- Documentación acreditativa del cumplimiento de la capacidad y solvencia.

Antes de la adjudicación, el órgano de contratación requerirá al licitador propuesto por la Mesa de Contratación, para que dentro del plazo de 7 días hábiles desde que hubiera recibido el requerimiento, presente toda la documentación que acredite que:

- La empresa está debidamente constituida.
- El/la firmante de la propuesta tiene poder bastante para formular la oferta.
- Se cumplen la solvencia económico-financiera y técnica exigida en el presente pliego.
- El/la licitador/a no está incurso/a en ninguna prohibición para contratar.

Una vez aportada dicha documentación, la Mesa determinará el adecuado

kontratatzeko legez ezarrita dauden baldintzak egoki betetzen direla erabakiko du Mahaiak edo, hala ez bada, lizitatzailea prozeduratik kanpo uztea erabakiko du, eta hurrengo lizitatzailearen aldeko esleipen proposamena egingo dio kontratazio organoari, beti ere eskaintzak sailkatuta geratu diren hurrenkeran.

XVIII.- Dokumentazio osagarria.

Lizitatzaileak eskatzen diren gaitasun eta kaudimen baldintzak betetzen dituela egiaztatu ondoren, eta esleipena egin aurretik, kontratazio organoak, jakinarazpen elektronikoz, errekerimendua egingo dio proposatutako lizitatzaileari, errekerimendua jaso eta hamar laneguneko epean honako agiri hauek aurkez ditzan:

a) Behin betiko bermea eratu izanaren agiria.

b) Kontraturako erabiliko dituen baliabideak benetan badituela justifikatzeko dokumentazioa.

Era berean, Gizarte Segurantzarekiko, Ogasunarekiko eta Urretxuko Udalarekiko betebeharrak egunean dituela egiaztatu beharko.

Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28.2 eta 28.3

cumplimiento de los requisitos legalmente establecidos para contratar con la Administración o, en caso contrario, determinará la exclusión del/la licitador/a del procedimiento y elevará al órgano de contratación propuesta de adjudicación a favor del/la licitador/a siguiente, por el orden en que hubiesen quedado clasificadas las ofertas.

XVII.- Documentación complementaria.

Una vez acreditado que el/la licitador/a propuesto/a cumple con los requisitos de capacidad y solvencia exigidos, y previamente a la adjudicación, el órgano de contratación, requerirá a/la licitador/a propuesta, para que dentro del plazo de siez días hábiles desde que hubiera recibido el requerimiento, presente:

a) Resguardo de haber constituido la garantía definitiva.

b) Documentación justificativa de disponer efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o a adscribir al contrato.

Asimismo, deberá acreditar que está al corriente en las obligaciones con la Seguridad Social, con Hacienda y con el Ayuntamiento de Urretxu.

De conformidad con lo dispuesto en los artículos 28.2 y 28.3 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento

artikuluetan eta Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 140. artikuluan xedatutakoaren arabera., kontratazio-organoak egiaztatuko du zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela, horretarako gaitutako elkarreragingarritasun-sistemei kontsulta eginez.

Administrativo Común de las Administraciones Públicas, y en el artículo 140 de la Ley 9/2017. De 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, la acreditación de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social se efectuará por el órgano de contratación mediante consulta a los sistemas de interoperabilidad habilitados al efecto.

Kontsulta hori lizitatzaileak berariaz aurka egin ezean egingo da; kasu horretan, dagozkion ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu zuzenean. Arrazoi teknikoengatik egiaztapen telematikoa egitea ezinezkoa bada, indarrean dauden egiaztagiriak aurkezteko eskatu ahal izango zaio lizitatzaileari.

Dicha consulta se realizará salvo oposición expresa de la licitadora, en cuyo caso deberá aportar directamente las certificaciones correspondientes. En el supuesto de que la verificación telemática no fuera posible por razones técnicas, podrá igualmente requerirse a la licitadora la presentación de la documentación acreditativa en vigor.

Datu pertsonalen tratamendua legitimatuta dago interes publikoaren alde egindako misio bat betetzean edo Urretxuko Udalari berari emandako botere publikoak gauzatzean, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6.1 e) artikuluan aurreikusitako baldintzetan.

El tratamiento de los datos de carácter personal queda legitimado en el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al propio Ayuntamiento de Urretxu, en los términos previstos en el artículo 6.1 e) del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016.

Jarduketa horiek egin ezean, lizitatzaileak bere eskaintza erretiratu duela ulertuko da, eta horrela bada, hurrengo lizitatzaileari jasoko zaio dokumentazio bera, beti ere eskaintzen sailkapenaren hurrenkerari erreparatuz.

En caso de no ser realizadas tales actuaciones, se entenderá que el/la licitador/a ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación al/la licitador/a siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

XVIII.- Esleipena eta kontratuaren formalizazioa.

Kontratazio Organoak erabakiko du, bere osotasunean, proposamen komenigarriena aurkezten duen lizitatzaileari kontratuaren esleipena egitea.

Esleipena, gehienez, hiru hilabeteko epean egingo da, eskaintza ekonomikoak ireki eta biharamunetik kontatzen hasita.
Lizitatzaile guztiei jakinaraziko zaie eta udalaren kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

Lizitazioaren baldintzetara zehatz-mehatz egokituko den administrazioagiri gisa formalizatuz hobetuko da kontratua, eta agiri hori nahikoa izango da edozein erregistro publikotan sartzeko. Hala ere, kontratistak kontratua agiri publiko bidez aurkezteko eskaera egin dezake, eta horri dagozkion gastuak bere kontura izango dira

Kontratua sinatzeaz gain, kontratistak Klausula Administratibo Bereziak eta Oinarri Teknikoak sinatu beharko ditu, kontratuari erantsita ez baleude.

Dokumentu hauek esleipenaren araua izango dira, eta esleipendunak sinatzeko eskatu dezakeen beste dokumentu baino indar handiago izango dute. Dena den.

XVIII.- Adjudicación y formalización del contrato.

El órgano de contratación acordará la adjudicación del contrato al/la licitador/a que presente la proposición que resulte más ventajosa en su conjunto.

La adjudicación se realizará en el plazo máximo de tres meses a contar desde el día siguiente al de la apertura de las proposiciones económicas, notificándose a todas las licitadoras y publicándose en el perfil de contratante del ayuntamiento.

El contrato se perfeccionará mediante su formalización en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, la contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos.

La contratista, además del contrato, deberá firmar el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, y el de Prescripciones Técnicas si no estuviera incorporado al mismo.

Estos documentos serán la norma reguladora de la adjudicación, prevaleciendo sobre cualquier otro documento que el/la adjudicataria solicite

pleguak eta kontratua diren beste edozein dokumentuak azken honek jasotzen dituzten estipulazio berdin-berdinak jaso beharko ditu.

Esleipendunari egotz dakizkiokeen zergatiak direla medio, kontratua zehaztutako epean gauzatzen ez bada, Udalak kontratua bertan behera uztea erabaki dezake, bai eta behin betiko bermea konfiskatzea ere; eta esleipendun horren hurrengo lehiakideari edo lehiakideei eslei diezaieke, eskaintzen arabera, eta esleipendun berria ados badago.

Kontratua formalizatuta, sinatu den egunetik beste hamabost egun naturaleko epean, esleipendunak honako hau egin beharko du:

A) Lanen Programa aurkeztu beharko du. Kontratazio organoak onar dezan. Programa horrek bere proposamenarekin aurkeztutako garatuko du eta ezingo da aldatu kontratuko baldintza bat bera ez.
B) Ondorengo agiriak aurkeztu: jatorrizkoak edo fotokopia konpultsatuak: Identifikazio fiskalaren zenbakia eta Jarduera Ekonomikoei buruzko Zergan eta helbide fiskalean alta emanda dagoeneko agiria.
C) Aurkeztea aseguen polizen eta ordainagirien kopia, erantzukizun zibileko eta eraikuntza arrisku orotarako aseguruenak.

firmar al efecto. En cualquier caso, cualquier otro documento distinto a los pliegos y al contrato administrativo deberá recoger las mismas estipulaciones que estos últimos.

Cuando por causas imputables a/la contratista, no se hubiere formalizado el contrato dentro del plazo indicado, el Ayuntamiento podrá acordar la resolución del mismo, así como la incautación de la garantía definitiva, pudiéndose adjudicar al/la licitadora o licitadoras siguientes a aquél, por orden de sus ofertas, contando con la conformidad del/la nuevo/a adjudicatario/a.

Formalizado el contrato, y en el plazo de quince días naturales desde la firma, la adjudicataria deberá:

A) Presentar un Programa de Trabajos para que sea aprobado por el órgano de contratación. Este Programa desarrollará el presentado en su proposición, y no podrá modificar ninguna de las condiciones contractuales.

B) Presentar, por originales o copias compulsadas, el Número de Identificación Fiscal y el alta en el IAE en el ejercicio y en el domicilio fiscal.

C) Presentar copia de las pólizas y de los recibos de los seguros de responsabilidad civil y de todo riesgo de construcción.

D) Aurkeztea egin beharreko azpikontratuen zerrenda, adierazita kontratuaren zein zati egin behar duen azpikontratista bakoitzak.

E) Obrako teknikarien zerrenda aurkeztea.

Kontratistari egotzi dakizkiokeen arrazoiengatik, aipatutako epe barruan aurreko dokumentazioa aurkeztu ez bada, Udalak kontratua deuseztatzea erabaki dezake, baita behin betiko bermearen inkautazioa ere, eta hurrengo lizitatzaile edo lizitatzaileei esleitu dakieke, beti ere eskaintzen hurrenkeraren arabera, eta esleipendun berriak adostasuna emanda.

III.- KONTRATUAREN EXEKUZIOA.

XIX.- Kontratuaren exekuzioa.

Kontratistaren gain eta kontura gauzatuko da kontratua.

Baldintzen Orri honetan eta Baldintza Teknikoen Orrian jasotako baldintzen arabera bete beharko da kontratua, berori interpretatzeko Udalak kontratistari emango dizkion aginduen arabera.

Kontratistak edo haren agindupean dauden pertsonek egindako egintzen edo ez-egiteen ondorioz kontratuaren betebide egokia zalantzan jarriko balitz, kontratu hori zuzen betetzeko bide

D) Presentar la relación de los subcontratos a celebrar, con indicación de las partes del contrato a realizar por cada empresa subcontratada.

E) Presentar la relación del personal técnico asignado al contrato.

Cuando por causas imputables a la contratista, no se presente en el plazo indicado la documentación anterior, el Ayuntamiento podrá acordar la resolución del contrato, así como la incautación de la garantía definitiva, pudiéndose adjudicar a la licitadora o licitadoras siguientes a aquél, por orden de sus ofertas, contando con la conformidad de la nueva adjudicataria.

III. EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

XIX.- Ejecución del contrato.

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del/la contratista.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego, en el pliego de prescripciones técnicas, y de acuerdo con las instrucciones que para su interpretación diese a la contratista el Ayuntamiento.

Cuando por actos u omisiones imputables al/la contratista o a personas de él/ella dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas

zuzena lortzeko edo berrezartzeko beharrezkoak iruditzen zaizkion neurriak hartzea eska dezake Administrazioak.

que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

XX.- Kontratistaren betebeharrak.

Udalak onartutako baldintza pleguetan zehaztutako baldintzetan hitzartu den horniduraren ondorioz, eta indarrean dagoen legedia ezartzerakoan sor daitezkeen betebeharrez aparte, esleipendunak beste hauek ere izango ditu bere gain:

XX.- Obligaciones del contratista.

Con independencia de las que se deriven de la prestación del suministro contratado en las condiciones señaladas en los pliegos de condiciones aprobados por el Ayuntamiento y de la aplicación de la legislación vigente, la adjudicataria queda obligada:

1.- Udalari fakturak aurkeztea hitzartutako prezioa jaso ahal izateko

1.- A presentar facturas al Ayuntamiento para la percepción del precio estipulado.

2.- Kontratatuta dagoen hornidura ematerakoan suertatzen diren gorabehera guztiak adieraztea berehala.

2.- A dar cuenta inmediatamente al Ayuntamiento de cuantas incidencias se produzcan en la prestación del suministro contratado.

3.- Behin betiko bermea eratzea, baldintza-zerrenda honetan ezarritako moduan eta zenbatekoan.

3.- A presentar la garantía definitiva en la cantidad y forma establecida en este pliego.

4.- Udalak eskatzen dion egunean kontratua sinatzea, beti ere agiri administratiboa erabiliz horretarako.

4.- A la formalización del contrato en documento administrativo en la fecha que fuere requerido para ello.

5.- Enpresa esleipendunak hornidura zuzen emateko beharrezkoak diren bitarteko materialak eta giza materialak izan beharko ditu, bai bere baliabideak erabiliz horretarako, edota baita hirugarrenak kontratatuz ere

5.- La empresa adjudicataria deberá aportar los medios materiales y humanos necesarios para la correcta realización del suministro, bien con medios propios, o mediante la contratación con tercero.

6.- Hizkuntza betebeharrak: Udaleko Sailekin izan beharreko harremana: Enpresa esleipendunak, bere zerbitzuak eskaintzeko orduan, Urretxuko Udalak bere hizkuntz jarduketa arautzeko ezarritako planen arabera jokatuko du. Beraz, Urretxuko Udalaren lehentasunezko lan hizkuntza euskara dela kontuan hartuta, enpresak udal zerbitzuekin ahoz nahiz idatziz izango dituen harremanak elebidunak izango dira, eta enpresa esleipendunak baldintza hori betetzen dela bermatu beharko du eta horren erantzukizuna izango du.

6.- Obligaciones lingüísticas: Relación con las Áreas municipales: La empresa adjudicataria, a la hora de ofrecer sus servicios, actuará según los planes que el Ayuntamiento de Urretxu tenga establecidos para regular su actuación lingüística. Por lo tanto, teniendo en cuenta que preferentemente la lengua de trabajo del Ayuntamiento de Urretxu es el euskera, las relaciones tanto orales como por escrito que mantenga la empresa con los servicios municipales se desarrollarán en bilingüe, debiendo la empresa adjudicataria garantizar y responsabilizarse de este cumplimiento.

XXI.- Udalaren betebeharrak.

1.- Hitzartutako prezioa ordaintzea lan-hartzaileari, aldez aurretik dagokion faktura aurkeztu beharko duelarik.

2.- Hitzartutako honiduraren prestazioetan zenbatekoa aldatzeari buruz gertatzen diren udal-erabakiak jakinaraztea esleipendunari.

3.- Kontratuan jarritako eginkizunak betetzeko behar adinako laguntza eskaintzea esleipendunari.

XXI.- Obligaciones del Ayuntamiento.

1.- Abonar al adjudicatario el precio estipulado, previa presentación de la factura correspondiente.

2.- Notificar al/la adjudicatario/a los acuerdos municipales que se produzcan sobre modificación cuantitativa de las prestaciones del suministro concertado.

3.- Prestar a la adjudicataria la colaboración necesaria para el cumplimiento de las prestaciones objeto del contrato.

XXII.- Esleipendunaren erantzukizuna kontratua gauzatzerakoan hirugarrenei eragindako kalteengatik.

Kontratistak izango du kontratua gauzatzeko beharrezko diren eragiketen ondorioz sor litezkeen kalte eta galeren

XXII.- Responsabilidad del/la contratista por los daños causados a terceros durante la ejecución del contrato.

El/la contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que

erantzukizuna, Arlo Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen 196 artikuluan zehaztutakoaren arabera.

requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el art. 196 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público.

XXIII.- Kontratuaren aldaketak.

Kontratua hobetutakoan, soilik Arlo Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 203. artikuluan zehaztutako baldintzetan egin ahal izango dira aldaketak.

Aldaketa hauek kontratazio organoak erabakiko ditu, beti ere 9/2017 Legearen 191 artikuluan xedatutako prozedura izapidatuz.

XXIII.- Modificaciones del contrato.

Una vez perfeccionado el contrato, el órgano de contratación sólo podrá introducir modificaciones en el mismo por razones de interés público, en los supuestos y con los límites establecidos en artículo 203 de la Ley 9/2017, de Contratos del Sector Público.

Estas modificaciones deberán ser acordadas por el órgano de contratación previa tramitación del procedimiento previsto en el artículo 191 de la precitada Ley 9/2017.

XXIV.- Horniduraren harrera eta berme epea.

Kontratuaren xede den hornidura jaso eta gehienez ere hilabeteko epean, horniduraren harrerari dagokion ekitaldi formala eta positiboa egingo da, adostasun akta sinatuz.

Bermearen epea lizitatzaileak bere proposamenean eskainitakoa izango da. Dena den,. gutxienez, harrera formala egiten den egunetik urtebeteko berme epea ezarriko da.

Berme-epe horretan zehar bizio-existentzia edo hornitutako akatsak akreditatuko balitz, Administrazioak eskubidea izango du beraren berriz

XXIV.- Recepción del suministro y plazo de garantía.

En el plazo máximo de un mes desde la entrega del suministro objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción del mismo, mediante la suscripción de la correspondiente acta de conformidad.

El plazo de garantía será el ofertado por el/la licitador/a en su propuesta. En cualquier caso, y como mínimo, se establece un plazo de garantía de un año desde la fecha de recepción formal.

Si durante ese plazo de garantía se acreditase la existencia de vicios o defectos en el bien suministrado, la Administración tendrá derecho a reclamar a la adjudicataria

jartzea edo bere konponketa esleipendunari eskatzeko hau izan zedin nahikoa.

Kontratazio-organoak estimatuko balu, bermeko epean zehar, hornitutako onura, bizioen ondorioa edo akats berean ikusitako eta kontratistari egozteko modukoak bezala, nahi izandako helburura egokia ez deneko, eta presuntzioa egon dadin berriz jartzea edo konponketa aipaturiko ez dira izango ondo nahiko helburu hura lortzeko, ahal izango da, berme-epean amaitu baino lehen uko egin zein hura kontratistaren kontuko utziz eta ordainketaren beharretik salbuetsita geratuz edo, gogobetetako prezioaren errekuperaziora, bere kasuan, eskubidea izanez.

XXV.- Esleipendunari ezarri beharreko zigorrak.

XXV.I.- Kontratua burutzean akatsak egitea.

Hornidura burutzean akatsak izan badira, akatsak zuzenduz gain Administrazioak kontratuaren aurrekontuko zenbatekoaren % 10eko diru-zigorra ezartzeko aukera izango du.

XXV.II.- Kaudimen konpromisoak ez betetzea.

Kontratistak bere eskaintzan adierazitako kaudimena ez badu betetzen, Administrazioak kontratuaren aurrekontuko zenbatekoaren % 10eko diru-zigorra ezartzeko aukera izango du.

la reposición del mismo o su reparación se ésta fuese suficiente.

Si el órgano de contratación estimase, durante el plazo de garantía, que el bien suministrado no es apto para el fin pretendido, como consecuencia de los vicios o defectos observados en el mismo e imputables a la contratista, y exista la presunción de que la reposición o reparación de dicho bien no serán bastantes para lograr aquel fin, podrá, antes de expirar el plazo de garantía, rechazar el bien dejándolo de cuenta de la contratista y quedando exento de la obligación de pago o teniendo derecho, en su caso, a la recuperación del precio satisfecho.

XXVI.- Penalidades del contratista.

XXV.I.- Cumplimiento defectuoso.

En caso de cumplimiento defectuoso del suministro, además de la obligación de corrección, la Administración podrá imponer una penalidad equivalente al 10% del precio del contrato, IVA excluido.

XXV.II.- Incumplimiento de compromisos de solvencia.

En caso de incumplimiento del compromiso de solvencia señalado por la contratista en su oferta, la Administración podrá imponer una penalidad equivalente

al 10% del precio del contrato, IVA excluido.

Ezarritako zigorrak ezingo dute kontratuaren prezioaren %50a gainditu.

El total de las penalidades impuestas no podrá superar el 50% del precio del contrato.

XXV.III.- Kontratua gauzatzeko epeak.

Kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, hornidura ematerakoan atzerapen edo berandutzea izango balu, Administrazioak bi aukera izango ditu: edo kontratua amaitutzat ematea, bermea galaraziz, edo eguneroko zigorra jartzea, kontratuaren zenbatekoaren 1.000 euroko zati bakoitzeko 0,60 euroko proportzioan.

XXV.III.- De los plazos de ejecución del contrato.

Si la contratista, por causas imputables al mismo, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de entrega, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del contrato, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción de 0,60 por cada 1.000 € del precio del contrato.

Berandutzeagatiko zigorrak kontratuaren % 5eko multiplo batera iristen diren bakoitzean, kontratazio-organoak ahalmena izango du kontratua amaitutzat emateko edo hura egiten aurrera jotzeko, baina zigor berriak gehituz.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5% del precio del contrato, el Órgano de Contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

XXVI.- Administrazioaren eskubideak.

Administrazioari dagokio kontratu administratiboa interpretatzeko eskubidea, kontratuaren betearazpenak sor ditzakeen zalantzak argitzea, interes publikoa dela bide kontratua aldatzea, amaitutzat ematea eta amaitze horren eraginak zehaztea, betiere, Arlo Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen eta berorren Araudi

XXVI.- Prerrogativas de la Administración.

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la Ley 9/2017 de

Orokorrean ezarritako eskakizun eta ondorioetara loturik.

Helburu horretarako hartutako erabakiek administrazio-bidea agortuko dute, eta berehala bete beharrekoak izango dira.

XXVII- Kontratua amaitutzat ematea.

Arlo Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen 211 eta 294. artikuluetan zehazten direnak izango dira kontratua amaitutzat emateko arrazoiak.

IV. IZAERA, ERREGIMEN JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO AGINPIDEDUNA

XXVIII.- Izaera eta erregimen juridikoa.

Plegu hontean oinarritutako egindo den kontratua kontratu administratibotzat hartzen da

Kontratu hau araudi hauen menpe egingo da: Plegua; Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legea eta arauzko xedapenak; apirilaren 18ko 7/1985 Legea; kontratazio administratiboa arautzen dituen gainontzeko arauak; eta aplikagarriak diren arau zibilak.

Baldintza Administratiboen Orri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak gertatuko balira, agiri

Contratos del Sector Público, así como en el Reglamento General de la misma.

Los acuerdos dictados al efecto pondrán fin a la vía administrativa y serán inmediatamente ejecutivos.

XXVII.- Resolución del contrato.

Constituyen causa de resolución del contrato las establecidas en los arts. 211 y 294 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público.

IV. NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE.

XXVIII.- Naturaleza y régimen jurídico.

El contrato que en base a este pliego se realice tendrá carácter administrativo.

Se regirá por las cláusulas contenidas en este Pliego; por la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público y sus disposiciones reglamentarias; por la Ley 7/1985, de 18 de abril; por el resto de la normativa reguladora de la contratación administrativa, y de forma supletoria por las normas civiles aplicables.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este.

honetan zehaztutakoak izango du indarra.

XXIX.- Datu pertsonalen babesa.

Kontratazio honen bitartez datu pertsonalak eskuratzen badira, kontratatzaileak SPKL 9/2017 Legearen Hogeita Bostgarren Xedapen Gehigarrian adierazitakoak bete beharko ditu, Datuen Babeserako abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan eta hori garatzen duten arauetan xedatutakoak biltzen baitira bertan.

XXIX.- Protección de datos de carácter personal.

En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la Disposición Adicional Vigésima Quinta de la Ley 9/2018, LCSP, en relación con la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, y su normativa de desarrollo.

XXX.- Jurisdikzio eskuduna.

Kontratu honen ondorioz sor daitezkeen gai eztabaidagarriak kontratazio-organoak ebatziko ditu eta organoak erabakitakoek administrazioaren bideari amaiera emango diote, hala badagokio, 39/2015 Legean araututako edozein errekurtso a jartzeko aukeraren aurka egin gabe.. Nolanahi ere, bi alderdiek hala nahi izanez gero, auziak arbitrajearen bitartez konpon daitezke, indarrean dagoen legedian zehaztutakoarekin bat etorrita.

XXX.- Jurisdicción competente.

Las cuestiones controvertidas que puedan derivarse del presente contrato serán resueltas por el órgano de contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y podrán ser impugnados directamente ante la jurisdicción contencioso-administrativa, sin perjuicio de que, en su caso, proceda cualquiera de los recursos regulados en la Ley 39/2015. No obstante, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

EGINBIDEA: Plegu hau Alkatetzak 2025eko urriaren 17an emandako Ebazpenez onartu zen.

DILIGENCIA: Para hacer constar que el presente Pliego ha sido aprobado por Resolución de Alcaldía de 17 de octubre de 2025.

Urretxun, 2025/10/20

MARIA JOSE BEGUIRISTAIN ZABALO - 15994003X

Firmado digitalmente por MARIA JOSE BEGUIRISTAIN ZABALO - 15994003X
Fecha: 2025.10.20 09:24:41 +02'00'